



“Wata mikhunata rikuchik aparimuni”



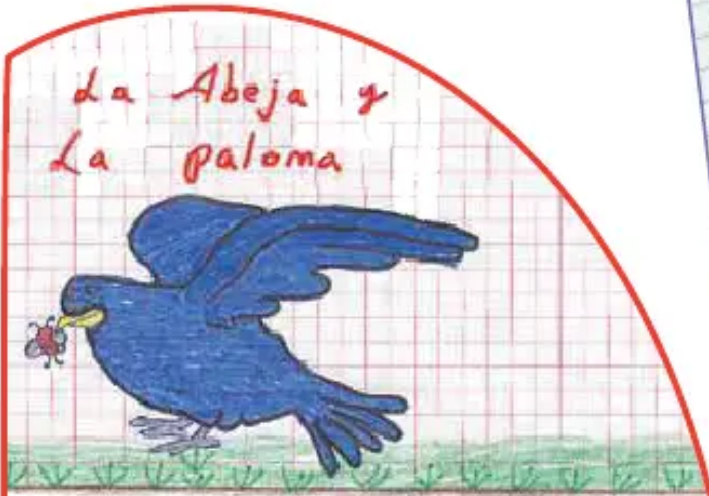
Jhovana Quintana: “Nuqapis feriaman papasniyta aparimuni”

“Provincia Ayopaya, Chillavi Subcentralpi kay jina laya papitasta mikhunaykupaq, puqurichikuyku, abuelosniyku apaykachasqankuta kunankama kawsachikuchkayku”

Wawakuna kay jina k'achituta
Añaskitu p'anqapaq ruwarisqanku,
khuchka ñawirinachik.



Añaskituman apachimunku



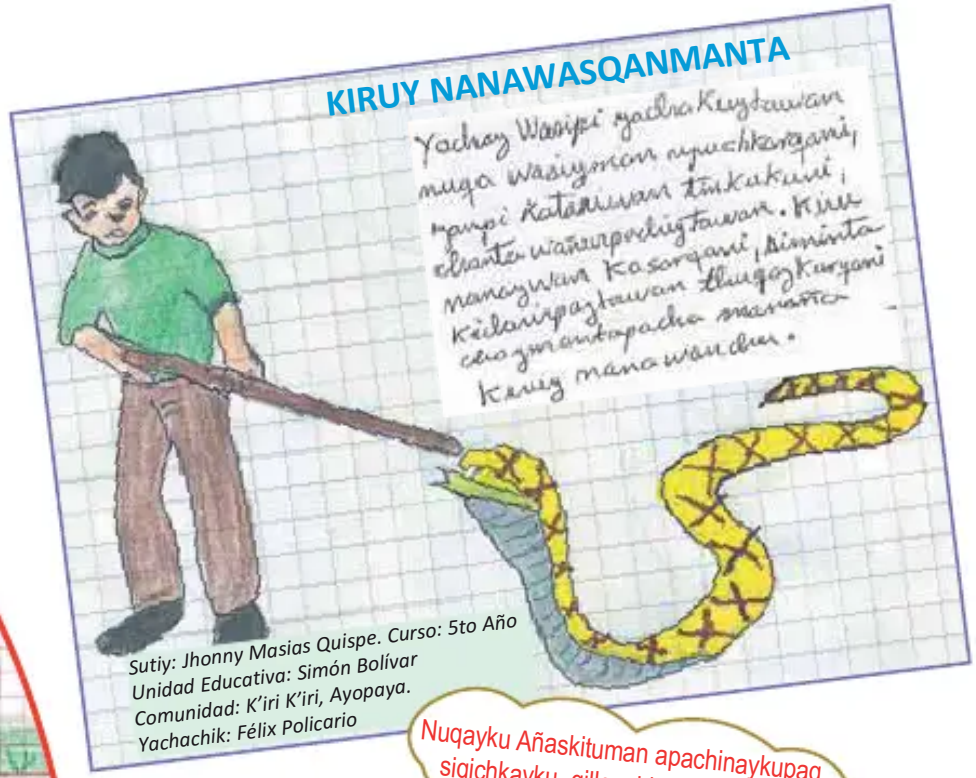
La Abeja y
La paloma

Cierta día,
muy caluroso, una
paloma fue a posarse en la
rama de un árbol, por el poco
discurrir un limpio arroyo.
De pronto una abeja se acercó
a beber agua, pero la pobrecita res-
baló y cayó al arroyo; estuvo a punto
de morir ahogada. Ental apriato, la
paloma que había visto lo sucedido, voló
hacia la abeja y la sacó con su pico.
Poco después un cazador vio a la paloma
y se puso a cazarla; antes de que
dispara, la abeja le pico en su ojo
al cazador. Con el dolor ya no
disparó a la paloma, así la abeja
salvo la vida de la linda y
blanca palomita.

Apachimuni: Alfredo Apaza Quispe
Curso: 5to. Año.
Unidad Educativa: Simón Bolívar
Comunidad: K'iri K'iri, Ayopaya.
Yachachik: Félix Policario

**HOY POR TI
MAÑANA POR MI**

**KAY JINA
K'ACHITUTA RUWASPA
WAWAKUNA "AÑASKITUMAN"
APACHIMUNKU,
QANKUNAPIS WAWAKUNA
QILLQARIMUYCHIK.**



KIRUY NANAWASQANMANTA

Yachay Wasipi yachay Keystawan
muga Wasimman apuchkargani,
mampi katallimman tinkukani,
chante wawirpudiytawan. Kira
nanaywan Kasargani, Siminta
Kilaypaztawan thugokuyani
esaymantapacha manata
Kamay manawandun.

Sutiy: Jhonny Masias Quispe. Curso: 5to Año
Unidad Educativa: Simón Bolívar
Comunidad: K'iri K'iri, Ayopaya.
Yachachik: Félix Policario

Nuqayku Añaskituman apachinaykupaq
siqichkayku, qillqachkayku. Qankunapis
ruwariychik.



Wayk'unamanta

Nuqaga yachay Wasimanta llusiytawan
mamayta yanapargani. T'agsayta waykiuyta
ima chantaqa tariyta ruwargani chantaqa papa-
sy ch'umuga mikhunata jaywayqargani platipi
junt'ata chanta papasuyga camaman puñuyqar-
purqa neqaykupis mi huytawan puñuyta purqay-
ku.



Vouhira: Efray. Luchana. Taca.
Curso: 5to.
Unidad Educativa: Simón Bolívar
Comunidad: K'iri K'iri, Ayopaya.
Papapasi: Félix Policario



WAWAPURA RIQSINAKUNA

En la Novena Marcha Indígena nacieron mellizos

Carolina Moye Villche, Comunidad San Miguel de Marterí: "Yo me vine solita a marchar, cuando mi esposo supo que nacieron mis hijos, él vino (...) con estos bebés tengo seis hijos". (Mayo 2012)



Foto, texto: Fiterra.org



Foto, texto: Fiterra.org

EL SILLAR: "Estamos participando en la Novena Marcha Indígena, en el descanso jugamos fútbol. Saludamos a todos los niños que leen el Añaskitu". (31 de mayo 2012)



VACAS: "Vacas Municipiopi tiyakuyku, nuqaykupis Añaskitu p'anqata ñawiriyku, pachi"



Foto: Sarela Paz

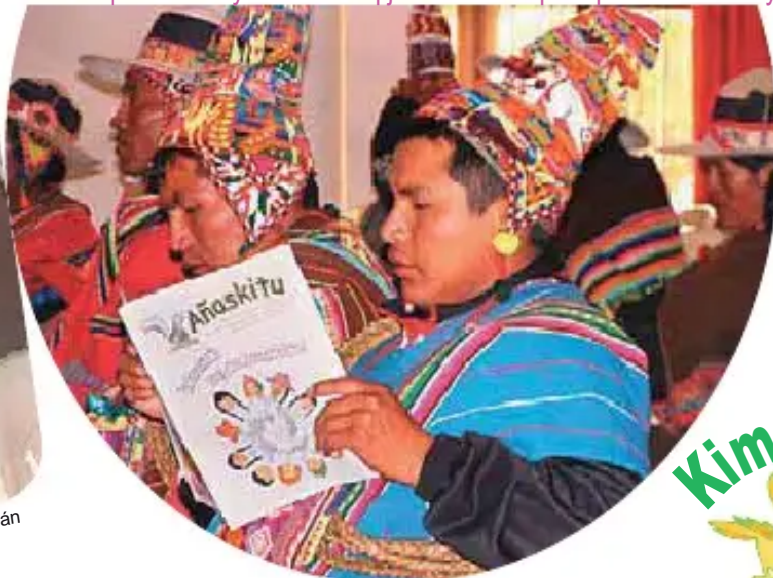
Santa Anita del Sécore - TIPNIS: "Hola amigos Añaskitus, nosotros les saludamos desde nuestra Casa Grande. En estas tierras hace mucho calor, porque ya es el oriente". (mayo 2011 Beni)

Añaskitu p'anqawanqa mana wawakunallachu misk'ichikunku, kaypi tatakuna ñawiriytawan pukllaykuna laqhita ruwarichkanku ¡Qhawariychik má!

Norte Potosí: Suyu Charcas Qhara Qharamanta kayku, Intercambio de experienciaspi karichkayku. Samariq jina Añaskitu p'anqata ñawirichkayku.



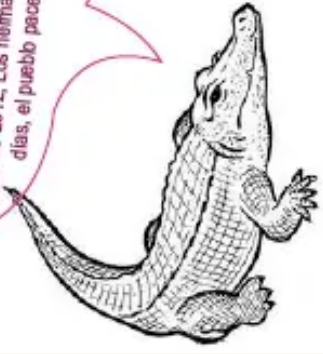
Fotos: Nilda Perez Guzmán



Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Séure (TIPNIS)

Nosotros apoyamos a los niños del TIPNIS, porque están defendiendo también su "Casa Grande".

¡Hola! niñas y niños lectores del "Añaskilu", Ahora les contaré sobre la Novena Marcha Indígena "Por la defensa de la vida y la dignidad, los territorios indígenas, los recursos naturales, la biodiversidad, el medio ambiente y las áreas protegidas, la cumplimiento de la CPE y el respeto de la democracia" La Marcha comenzó el 27 de abril, llegó a la ciudad de La Paz el 27 de junio de 2012. Los hermanos indígenas marcharon 62 días, el pueblo paceño les dió la bienvenida.



Karen Yesenia un angelito que se fue al cielo

En la Novena Marcha Indígena participaron junto a sus papás unos 302 niñas/jos (La Novena Marcha) Cuando la marcha pacíficamente estaba llegando a la ciudad de La Paz, en las calles Ingavi y Yanacocha el gas pimienta lanzado por los policías que sirvieron de muro para que la marcha no ingrese a la Plaza Murillo, inundó los pulmones de la bebé de 4 meses. Marcia y Rosaura la sacaron de ahí, para Mayra Palacios, la única médica que acompañó toda la marcha (...) el gas pimienta pudo producir una inflamación en la garganta y los pulmones de Karen Yesenia que, asociado al resfrío que tenía, le hizo cada vez más difícil respirar (...). La ministra de Informaciones, Amanda Dávila, culpó a las madres por haber expuesto a los niños en la movilización. Rosaura, padre de Karen Yesenia, dijo: "Con quien quiere que dejemos a nuestros hijos, somos pobres, no tenemos empleada, mi hija era bebé, estaba chupando todavía (...) mi bebé murió pero ni así el Gobierno nos quiere atender. Yo voy a seguir luchando hasta lo último". (Fuente: El Beni)



El ejemplo de Karen Yesenia ha servido en el caso de Trinidad.

TIPNIS: ¿QUÉ ES CONSULTA PREVIA?

¿Cómo están chicos? Yo también estuve en La Paz, he hablado con los marchistas. También he averiguado sobre LA CONSULTA PREVIA, ¿qué es eso? ¿Por qué hablan tanto de esta palabrita? Ahorita les voy a contar.



Yo también a todos he escuchado hablar de Consulta Previa, ¿Qué será no? ¿Qué querra decir? El Añaskilu ya ha averiguado, que nos cuente.



Si!!!, el Añaskilu ya sabe, ¡que nos cuente!, ¡que nos cuente!



Ya, ya... La Consulta Previa a los Pueblos Indígenas es una tarea obligatoria que el gobierno tiene que cumplir, cuando quiera hacer un proyecto cualquiera en un territorio indígena originario.

Ahhh, eso está escrito en una Ley, ¡sí! ¡aquí está a ver leamos!



Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. Artículo 32. 2. Los Estados celebrarán consultas y cooperarán de buena fe con los pueblos indígenas interesados por conducto de sus propias instituciones representativas a fin de obtener su consentimiento libre e informado antes de aprobar cualquier proyecto que afecte a sus tierras o territorios y otros recursos, particularmente en relación con el desarrollo, la utilización o la explotación de recursos minerales, hídricos o de otro tipo.

¡Ahhh, qué interesante! Ese artículo 32 dice que la Consulta Previa es ANTES de aprobar cualquier proyecto!!!



¡Claro pues! También dice que es de BUENA FE LIBRE E INFORMADA.



¡Sí, sí, sí, porque una consulta de MALA FE no vale!!!



¡Claro que no vale! ¡La columna de la Novena Marcha Indígena y yo estamos retornando al TIPNIS, desde ahí defenderemos la Casa Grande!!!



LA PAZ 11 de julio 2012: La Novena Marcha decidieron volver a las comunidades del TIPNIS para defender su territorio desde esos lugares.



Estuvimos 76 días fuera de nuestro territorio, exigiendo que la carretera no paita en dos el TIPNIS porque vivimos ahí adentro.



La Novena Marcha caminó con unos 250 indígenas más de 20 niñas niños menores de 14 años y como 10 bebés. Llegaron a la ciudad de La Paz más de 1500 marchistas.



Marcharon durante 62 días, partieron de la plaza principal de Trinidad, pasaron por San Ignacio de Moxos, San Borja, Chaparita, El Sillar, Garaniwi, Coroco, La Paz.



Objetivo de la Marcha: Cumplimiento y vigencia plena de la Ley N° 280 (de protección al TIPNIS). Que en su Artículo 3 dice: Señalamos que la carretera Villa Tunari - San Ignacio de Moxos, como cualquier otra, NO atravesará el Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Séure (TIPNIS).

El 27 de junio la Marcha Indígena llegó a la ciudad de La Paz, instalaron una vigilia que duró 14 días. El gobierno se hizo a los oídos sordos. Caminaron 600 kilómetros desde Trinidad a La Paz.



TINKU

MACHA: "Wawamantapacha amañayku"

RAYMIKUNAMANTA: Comunidadespi, aylluspi watantinpi tukuy laya raymikuna tiyan. Kay kutipi TINKU raymimanta yacharisun.

"Nuqaykupis raymipi karichkayku"



"Sumaq Tinku kachun"

"Runaqa iskaypi t'aqasqa kanku, uknin **Alasaya**, uknintaq **Majasaya** aymarapi, qhichwapi niyta munan patamanta kaqkuna, uramanta kaqkuna. Chay tutaqa dinamitas t'uqyarín, ajinata cabildoman rinankupaq waqyanakunku.

Chaymanta llaqtaman yaykumunku. Ñawpaq puntapi Uluchis, qhipanta Salinas, Bomboris, sapa tropapi uk "Mayura", Jilanqus (ayllupi kamachiqkuna), wayna imillas, pasantes Alférez sutiyuk. Qaramanta simp'asqa chicotesniyuk, qhaparichkanku "tusuychis carajo", jula julasri tocarinku, muyuspi tusurinku, ch'allarinku, qhaparinku 'Sumaq Tinku'.

"Ch'allarikuyku"

Chay tutaqa Laymis, Jukumaniswan tinkurirqanku. Warmikuna, wawas ima tinkurillankutaq, sumaq qhawarikunapaqa. Tinku raymiqa pachamamata ch'allarinapaq, sumaqta tarpusqas puqurinanpaq, kawsay kananpaq". Willariwanchik doña Cornelia Alave.



"Nuqapis Tata Cruz raymiman tinkupi tusuriq jamuni"

Macha llaqtitaqa provincia Chayantapi Potosí departamentopi. Kay chiqapipis wawakunaqa juch'uymantapacha tata, mamata tukuy ima ruwaypi yanaparinku. Qhari wawakunaqa chaqrata llank'anku, warmi wawakunari mamankuta yanapanku.

RAYMIMANTA: Kay Macha comunidadpiqa sapa wata 3, 4 p'unchay mayo killapi pachamamata napaykunapaq Tata Wila Cruz raymi ruwanku. Kaypi Pukllay Tinku ruwarikun, qharipura, warmipura, wawakunapura, uk ayllu, waq aylluwan tinkupi yaykunku, llawar jich'akun chayqa sumaq wata kanqa nirinku.

Raymipiqa pasantes tiyan, paykuna llamata ñak'anku, aychanta wayk'uspa runaman mikhuchinku, sunqunta, k'iwichanta imaqa waq waqta chayachinku. Pasanteq warminri

llamaq llawarninta jap'iytawan, tukuy runakunaq uyanta piqturan, saqrasmanda jark'akunapaq nispa.

Kayta apachimun: Noelia Kathia Torrico Castellon, yachakuq Ciencias de la educación, UMSS nisqamanta. Nuqaykutaqri qhichwa qalluman tiuwariyku.



Kimsa temple charanguito takirinapaq tusurinapaq.



**¡Qankunapis
Añaskitupaq
raymikunamanta
qillqarimuychik!**

ISKAY kaq Feria Biodiversidad y Semilla de Papa

Domingo 17 de junio 2012 - Chillavi, provincia Ayopaya

Chillavi Ilaqtaman rirqani,
Iskay kaq Feriaman papasniyta
nuqapis aparirqani

"PACHA UJINAYACHKAN NUQAYKURI YACHAYNIYKUWAN YARK AKUYKU"



Papa mak'unku

Wata tarpuypi machka laya papatataq apaykachayku, chayta qhawarinapaq kay Feria Chillavi Subcentralpi ruwarikurqa. Kimsantin sindicatos P'alta Cueva, Bajo Chillavi, Chillavi ima puquykunata aparimurqanku. Mak'unikumanta sumaq kallpayuq papa mujuta urqhuchkallaykutaq, chaytapis rikurichirqayku.

Tukuy laya papa



"Wata mikhunata rikuchik aparimuyku"

Sutiy Jhovana Quintana, nuqa chunka kimsayuq watayuq kachkani, kay feriaman 48 laya puquykunata aparimurqani. Papapiqa waych'alla Ilaqtamanqa rin, waych'allaman quimicota, janpita ima churariyku, wayk'u papasqa oveja wanitullawan puqun, chayri nuqayku mikhunaykupaq.

Kay Yana Luk'i, Quri Sunqu ima pisiyapuchkan. Apamullanitaq uqa, lisa, isañu, ch'uñu kay puquykunawan Chillavipiqa watantinta kawsakuyku".



"Kunankama kawsachikuchkallaykupuni"

Iskay Kaq Feriapi ajinata parlarikurqanku: "Kay papa wayk'ustaqa juntullapi uyywakuyku, abuelosniyuq apaykashqankuta kunankama kawsachikuchkayku. Waych'aqa kunallanraq rikhurimun, abono quimicowan payqa rin, quimicoqa papataqa jayayachin, chayta Ilaqtaman ranqhanaq apayku, mikhunaykupaqqa wanu purituwan tarpukuyku, imapaq llullakuykuman".



Pukllarikunaaaa

1.

4. W A Ñ U Y

Kay uma p'akiyta ruwariychik

Ñawpaqtaqa sumaqta
ñawirina, jisq'un rimaykuna tiyan,
chay rimaykunata, sapa yupayninman
apaytawan qillqariychik.

9.

3.

2.

6.

5.

Kay parlaykunata
yupayninman jina
kay wist'u yanpi
qillqariy.

- 1.- Kawsay
- 2.- Yaku
- 3.- Unquy
- 4.- Wañuy
- 5.- Tarpuy
- 6.- Pachamama
- 7.- Copajira
- 8.- Ch'ichi
- 9.- T'aqra

7.

8.

QALLUWATANITA

*Chicos y chicas chocan
chocan los chicos
las chicas chocan
chocan chicos y chicas*

Imasmarikuna
Kay jina k'achitu
imasmarikunata churarimunku
"Añaskitu" p'anqapaq.

¿Imasmari, imasmari?
Imachus kanman?

*Sutiy: Alfredo Apaza Quispe
Curso: 5to. Año
Comunidad: K'iri K'iri, Ayopaya.*

Adivina, adivinador...

Un nombre de árbol
que tiene las 5 vocales

Respuesta:.....

Adivina, adivinador...

Ayer capullito,
hoy gusanito,
mañana volaré
como un pajarito.

Respuesta:.....

*Sutiyku: Elmer y
Josérruel. Chillavi,
Ayopaya.*

Pusaq

8

Wawakuna qankunapis Añaskitupaq
qillqaspa, siqispa aparichimuychik.

Publicación con el apoyo de: & Kerk in Actie

